



Geronimo Stilton

EL JARDÍN SECRETO



DESTINO

FRANCES HODGSON BURNETT

El nombre de Geronimo Stilton y todos los personajes y detalles relacionados con él son *copyright*, marca registrada y licencia exclusiva de Atlantyca S.p.A. Todos los derechos reservados. Se protegen los derechos morales del autor.

Texto original de Frances Hodgson Burnett

Inspirado en una idea original de Elisabetta Dami

Adaptación libre de Geronimo Stilton

Diseño gráfico de Silvia Bovo. Con la colaboración de Yuko Egusa

Cubierta de Flavio Ferron

Ilustraciones de Andrea Denegri (lápiz y tinta) y Edwyn Nori (color)

Título original: *Il giardino segreto*

© de la traducción: Miguel García, 2016

Destino Infantil & Juvenil

infoinfantilyjuvenil@planeta.es

www.planetadelibrosinfantilyjuvenil.com

www.planetadelibros.com

Editado por Editorial Planeta, S. A.

© 2012 – Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori – Via Mondadori 1,

20090 Segrate – Italia

www.geronimostilton.com

© 2017 de la edición en lengua española: Editorial Planeta, S. A.

Avda. Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona

Derechos internacionales © Atlantyca S.p.A., Via Leopardi 8, 20123 Milán – Italia

foreignrights@atlantyc.it / www.atlantyc.com

Primera edición: septiembre de 2017

ISBN: 978-84-08-17460-8

Depósito legal: B. 11.734-2017

Impreso en España – Printed in Spain

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como **papel ecológico**.

No se permite la reproducción total o parcial de este libro ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Arts. 270 y siguientes del Código Penal). Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Stilton es el nombre de un famoso queso inglés. Es una marca registrada de la Asociación de Fabricantes de Queso Stilton. Para más información www.stiltoncheese.com

Geronimo Stilton

*El jardín
secreto*



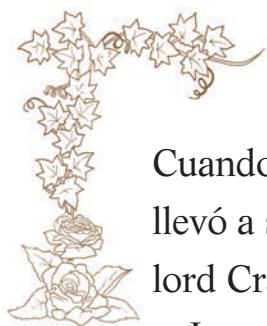
DESTINO

Señorita Caraslargas

C uando la pequeña Mary Lennox llegó a Misselthwaite, en Inglaterra, a todos les pareció bastante **ARISCA**.

Hasta entonces Mary, que tenía nueve años, había vivido en la India con sus padres. Su padre era un diplomático que siempre estaba de viaje y su madre adoraba las **fiestas** y los vestidos *elegantes*, por lo que Mary siempre permanecía con la niñera. Quizá precisamente por eso la niña se había vuelto tan antipática y *caprichosa* que todos intentaban evitarla. ¡Algunos hasta la llamaban «señorita Caraslargas»!





Señorita Caraslargas

Cuando el **CÓLERA**, desafortunadamente, se llevó a sus padres, Mary fue confiada a su tío, lord Craven, que vivía en Misselthwaite.

—La **niña** vivirá aquí —le anunció lord Craven a la señora Medlock, el ama de llaves—. Usted irá a Londres a recogerla.

Así pues, la señorita Caraslargas abandonó la **INDIA** para viajar a Inglaterra. ¡Y eso no le gustó nada!

El viaje en barco de Mary fue largo y fatigoso, pero nada comparado con el **aburridísimo** viaje en tren con la señora Medlock. La **AUSTERA** ama de llaves se pasó todo el rato mirando con expresión severa a aquella niña **tan delgada**, de cara demacrada y enfurruñada. La miraba así no sólo porque Mary estuviera de morros y quieta, con los brazos cruzados, sino también porque, después de presentarse, no había vuelto a decir ni una **sola** palabra.



Señorita Caraslargas



Tras horas de silencio absoluto, la mujer se decidió a romper el **HIELO**.

—Será mejor que se lo advierta, señorita: no existe ningún otro lugar en el mundo

como Misselthwaite —le dijo en un tono bastante **áspero**.

Mary la miró con una pizca de **curiosidad**.

—Es una casa distinta —siguió diciendo el ama de llaves, con cara de **misterio**—. Diferente de las demás.



Una casa diferente de las demás

La señora Medlock se puso a describir la casa mirando un punto en el **VACÍO**, igual que si la tuviera delante de los ojos. Y Mary, que hasta aquel **momento** no había prestado la menor atención al ama de llaves ni a ninguna otra cosa, poco a poco quedó **FASCINADA** por su relato.

—Primero, es una casa *enorme*. Tiene tres plantas y se alza en el **corazón** de un páramo. Y es muy antigua, ¡tiene más de seiscientos años!

—le explicó la señora Medlock—. A su manera, es bonita, pero de una belleza **TRISTE**... Diría que es una casa llena de melancolía.



Una casa diferente de las demás

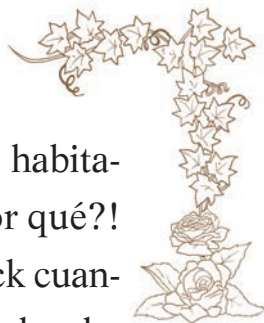
Mary cerró los ojos e intentó imaginársela.

—Lord Craven, su tío —continuó el ama de llaves—, casi siempre está fuera. Es muy introvertido y **sILENCIOSO**. Desde que perdió a su mujer, no quiere ver a nadie. ¡Así que usted deberá portarse bien y procurar no molestarlo! —la mujer le echó una rápida **OJEADA** a la niña y añadió—: Algo que se le da muy bien, me parece...

Mary se encogió de **HOMBROS**. No solían gustarle las personas que hablaban demasiado, pero ahora estaba **contenta** de saber algo más de su tío y de Misselthwaite. ¡Al fin y al cabo, aquel lugar iba a convertirse en su nueva casa!

—Hay muchos muebles antiguos y valiosos. Deberá tener cuidado de no **ESTROPEAR** nada, ¿me oye? Y hay cien, repito, *cien* habitaciones. Pero casi todas cerradas con llave.





Mary dio un **respingo**. ¡Todas esas habitaciones cerradas con llave! ¡¿Y eso por qué?! Iba a preguntárselo a la señora Medlock cuando ésta volvió a hablar, mientras se recolocaba el sombrerito con cuidado.

—Alrededor de la casa hay un parque grandísimo... **I N M E N S O**. Lleno de jardines y parterres. ¡Ah, pero no crea que son jardines como los demás! Si espera encontrar un parque **verde** y exuberante, ¡se equivoca por completo! Misselthwaite está en pleno páramo.

Mary estaba acostumbrada a los paisajes **coloridos** y espléndidos de la India. ¿Cómo podía haber jardines que no fueran verdes ni frondosos? Y, además, ¿qué era un páramo?

—Todo es **TRISTE** en Misselthwaite —prosiguió la señora Medlock—, igual que lord Craven... ¡Ay, en otro tiempo no era así! Cuando

vivía la señora Craven, él siempre estaba **alegre**... ¡No tenía ese mal carácter, desde luego! ¡Y qué sufrimiento cuando ocurrió aquel **TERRIBLE** accidente! De tanto desesperarse, acabó encerrándose en sí mismo y...

Al ver que Mary estaba muy atenta y no perdía ni una **palabra**, la mujer se interrumpió. Quizá estaba hablando un poco más de la cuenta. —Ejem... Sea como sea..., ya verá por usted misma estas cosas.

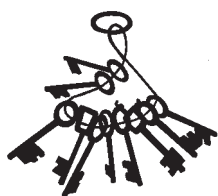
La niña **parpadeó** perpleja.

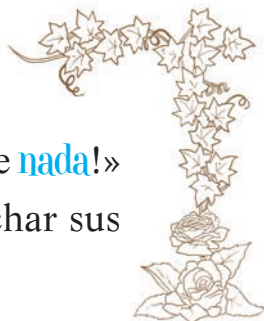
Cien habitaciones cerradas con llave...

Un parque que no era un verdadero parque...

Un hombre triste, **ENCERRADO** en sí mismo, con mal carácter...

Pero ¿por qué la señora Medlock había callado tan bruscamente cuando estaba hablando de él?





«En todo caso, ¡no me importa nada de **nada!**» pensó la **pequeña**, tratando de desechar sus temores.

Pero no era cierto, vaya si le importaba...

Aunque simulara no sentir ninguna emoción, en realidad **ARDÍA** de curiosidad.

Así que, cuando aquella tarde **BAJÓ** del tren con la señora Medlock y montó en el carruaje que la llevaría por fin a Misselthwaite, estaba ansiosa y su corazón latía muy **FUERTE**.